

出國報告(出國類別：考察)

王次長時思赴法國巴黎主持本部
「第 27 屆臺法文化獎」頒獎典禮暨
考察歐洲藝文機構報告

服務機關：文化部

姓名職稱：政務次長 王時思
 次長室專員 葉亭君
 文化交流司科長 游明儀
 文化交流司科員 周建宏

派赴國家/地區：法國

出國期間：113 年 9 月 20 日至 9 月 27 日

報告日期：113 年 11 月 26 日

目錄

壹、前言	3
貳、行程概覽	4
參、行程安排	6
肆、重要活動紀要	8
伍、心得與建議	13
附錄一：行程逐場紀錄	15
附錄二：出訪期間新聞稿	46

壹、前言

王次長時思於 113 年 9 月 20 日至 27 日出訪法國，此行主要任務為與法蘭西學院人文政治科學院年度主席 Bruno Cotte 院士、終身秘書 Bernard Stirn 院士共同主持「第 27 屆臺法文化獎」頒獎典禮開幕式暨致詞，並頒發臺法文化獎予本屆 3 位獲獎者，分別為里昂第三大學副教授暨臺灣文學譯者關首奇(Gwennaël GAFFRIC)、曾獲頒本部「文協獎章」的中央研究院語言學研究所研究員齊莉莎(Elizabeth ZEITOUN)及福爾摩沙巴洛克古樂團創辦人暨巴洛克長笛演奏家陳逸芬。

另為提增王次長赴法效益，此行尚順赴拜會及參訪重要藝文機構，包括國立夏祐劇院(Chaillot Théâtre National de la Danse)、龐畢度中心音樂與聲響研究中心(IRCAM)、法國電影資料館(La Cinémathèque Française)、凱布朗利博物館(Musée du Quai Branly)、國立吉美亞洲藝術博物館(Musée National des Arts Asiatiques)、菲夢可基金會(Fondation Fiminco)等，藉以瞭解歐陸最新藝文發展趨勢，為文化部未來臺法藝文合作推動，評估夥伴基礎。

此行亦納入巴黎重要藝文場館考察，涵蓋橘園美術館(Musée de l'Orangerie)、奧賽美術館(Musée d'Orsay)、抒情愜意數位科技藝文中心(La Gaité Lyrique)等機構，針對文化部推動中的科技文化、國家級美術館的定位與分工、以及文化資產場域活化利用等課題，向法方汲取寶貴經驗，為本部相關政策發展提供重要參考。

此次出訪成效，除持續透過「臺法文化獎」專案，鞏固本部與法國最高學術機構——法蘭西學院人文政治科學院之長期合作關係與傳統，並進一步深化臺法及臺歐文化交流與友誼外，亦藉由拜會考察當地藝文機構，掌握雙方未來可能之合作模式及項目，為本部在促進臺法藝文領域的合作面向上，確認如何開創具備利基的交流策略。

貳、行程概覽

依現行「臺法文化獎協議」，頒獎典禮每年於法國法蘭西學院舉行，由臺灣文化部與法蘭西學院共同主持及頒獎，原則由本部部長或其委任代表擔任我方代表與法蘭西學院終身秘書共同主持。此次出訪期程因本部部長公務考量，因此授權由王次長代表赴法主持「第 27 屆臺法文化獎」頒獎典禮，除肯定本屆得主長期以來在臺歐文化相關領域的卓越貢獻外，亦成功維繫本部與法蘭西學院深厚合作關係。

「臺法文化獎」由臺灣文化部前身行政院文化建設委員會與法國法蘭西學院人文政治科學院於 1996 年共同簽署「臺法文化獎協議」，並自此共同創立。每屆「臺法文化獎」得主均由臺灣及法國雙方共同評審，在充分討論候選人推動臺法的交流事蹟及貢獻意義後決定。

自 2006 年起「臺法文化獎」將徵件範圍擴至全歐洲，表彰在歐洲及臺灣推動臺歐文化藝術交流具特殊貢獻的機構或人士，至今獲獎者除了來自臺灣和法國之外，還包括瑞典、捷克、比利時、德國、瑞士、荷蘭、斯洛維尼亞等，並涵蓋在語言、文學、舞蹈、博物館、音樂、學術研究、原民人類學、大眾傳播、電影交流等領域締造卓著貢獻的專業人士，是肯定臺歐文化交流成就的指標性國際獎項。

除主持「臺法文化獎」頒獎典禮，此行王次長亦拜會法國唯一以舞蹈劇場定位的國立夏祐劇院執行長 **Pierre Lungheretti**、歐洲最大的非洲、亞洲、大洋洲及美洲原住民文物收藏機構--凱布朗利博物館館長 **Emmanuel Kasarhérou**、與本部簽訂科技藝術人才駐村計畫的菲夢可基金會總監 **Katharina Scriba**，以及與法國「聲音」專業研究單位的龐畢度中心音樂與聲響研究中心總監 **Frank Madlener** 等指標性藝文機構代表。

另為強化我國文化政策對外傳播，在駐法國臺灣文化中心安排下，王次長於行程之餘，尚與中央社駐巴黎特派曾婷瑄記者、李若韻記者、以及歐洲最重要之國際性法文媒體法廣中文台主任郭索菲、節目主持人葉曉芍會面。席間分享本部政策發展、各項臺法文化交流活動、以及今夏在國內外引起關注「2024 前進巴黎文化奧運」專案等議題。隨後，於本年 10 月國家夏祐劇院的「2024 臺灣焦點」專題已獲中央社製作影音報導並進行專訪，進一步提升我國文化活動

在國際間的能見度與影響力。

綜上，本次出訪以「第 27 屆臺法文化獎」頒獎典禮為主軸，既見證了臺法兩國深厚文化友誼，更進一步鞏固雙方合作關係。同時，配合本部現行政策，深入考察法國指標性藝文機構，探索與我方合作之潛在機會，實質推進我國文化外交，以及鋪展未來可行之開拓方向。

參、行程安排

日期	行程說明	住宿地
09/20(五)	搭機前往法國	
09/21(六)	抵達法國戴高樂機場	巴黎
	與駐法國代表處臺灣文化中心工作會議	
	參觀國立夏祐劇院「帶我回家」 《TAKEMEHOME》音樂舞蹈演出及拜 會國立夏祐劇院(Chaillot Théâtre National de la Danse)執行長 Pierre Lungheretti	
09/22(日)	參觀橘園美術館(Musée de l'Orangerie)	巴黎
	參觀奧賽美術館(Musée d'Orsay)	
	工作晚宴—宴請第 27 屆臺法文化獎得獎 主及駐法國代表處郝大使培芝	
09/23(一)	參 訪 法 國 國 家 電 影 資 料 館 (La Cinémathèque Française)該館與展覽	巴黎
	主持第 27 屆臺法文化獎頒獎典禮	
	出席第 27 屆臺法文化獎頒獎典禮酒會	
	出席法蘭西學院工作晚宴	
09/24(二)	拜會凱布朗利博物館 (Musée du Quai Branly)館長 Emmanuel Kasarhérou 及參觀 展覽	巴黎
	拜會國立吉美亞洲藝術博物館 (Musée National des Arts Asiatiques) 行政總監 Vincent Billerey 及參訪該館與展覽	
	參觀瑪黑藝文區	
	拜會抒情愜意數位科技藝文中心(La Gaité Lyrique)總監 Juliette Donadieu	

09/25(三)	拜會菲夢可基金會(Fondation Fiminco) 總監 Katharina Scriba 及參觀園區	巴黎
	工作晚宴—宴請華文媒體中央社及法廣中文台	
	參觀龐畢度中心「層層都有漫畫」展(La BD à tous les étages)	
	拜會龐畢度中心音樂與聲響研究中心(IRCAM) 總監 Frank Madlener 及參觀	
	駐法國代表處郝大使培芝宴請訪團	
09/26(四)- 09/27(五)	搭機返國	

肆、重要活動紀要

為配合「第 27 屆臺法文化獎」頒獎典禮，王次長藉赴法出訪參訪巴黎多個指標性文化機構，與當地藝文人士及媒體進行交流，深入了解歐洲藝文環境，同時積極推廣我國文化，尋求更多合作之可能。此行程緊湊，謹就重要行程紀要如下：

一、 拜會國立夏祐劇院

王次長於 9 月 21 日抵法後隨即前往國立夏祐劇院，觀賞法國編舞家 Dimitri Chamblas 舞作《TAKEMEHOME》。當天恰逢夏祐劇院 2024-2025 年六個「夏祐體驗 (Chaillot expérience)」節目的第一檔，以「身體與音樂」為題，各式作品於劇院各空間呈現。其中一檔在 10 月以「臺灣」主題，作為本年節目季唯一以國家主題之企劃。

隨後，由劇院執行長 Pierre Lungherett 迎接次長訪團，介紹夏祐劇院之定位及任務。作為法國 19 個國家編舞中心領頭羊，夏祐劇院不僅是唯一專注於「舞蹈」的國家級劇院，亦承擔由法國政府授予舞蹈推廣重任，特別是針對促進青年及弱勢族群之文化近用權與舞蹈教育方面。

在兒童、青少年觀眾開發方面，夏祐劇院與學校、兒少機構合作，並成立一個由 18 至 25 歲青年組成之諮詢委員會，旨在作為劇院及觀眾之間中介角色。此外劇院亦提供青少年、中低收入者較低門票票價，並辦理各式工作坊、體驗營，促進不同社會群體之文化近用與參與。

另外，L 執行長表示，夏祐劇院目前正著手創立一個沉浸式作品實驗室，探索虛擬實境(VR)與擴增實境(AR)等技術，並期望能在此領域與臺灣進行深入交流與合作。王次長回應，臺灣每年舉辦 VR 相關展會，歡迎夏祐劇院派員參與，並在設備、技術及人員交流層面開展更為深入的合作。

二、 參觀橘園美術館及奧塞美術館

本次參訪由專人導覽進行解說，首先說明兩館歷史背景、介紹展間陳列方式及動線參觀後，在基礎介紹後，導覽人員進一步對館內的經典作品進行了深入講解。

參訪當日恰逢 9 月 22 日的「歐洲遺產日」，兩館內外人潮洶湧，吸引

大量民眾參觀，充分展現了歐洲民眾對於古典藝術及文化遺產之熱情與重視。相較於奧塞美術館較為宏大之館舍，王次長訪團認為，橘園美術館之規模及整體規畫，包括燈光設計、參觀動線、作品陳列方式等，對於我國新近設置的中小型美術館更具參考價值。

三、 拜會法國國家電影資料館

館方首先分享過去與臺灣交流情形，包括於 2016 年舉辦「侯孝賢回顧展」及 2019 年「臺灣電影回顧展」。另外，該館提及每年 3 月舉辦修復片影展，期待 2026 年可與我國合作，王次長建議可請國家電影及視聽文化中心提供我國經典修復片片單供該館參考；同時建議在策展過程中，依照主題及作品特色，結合展覽與周邊活動，策劃系列活動，提高活動效益。

館方節目組組長 Caroline Maleville 進一步分享了電資館在教育推廣方面的策略與方法，並介紹了與「法國國家電影與動畫中心」(CNC)合作的青年觀眾推廣計畫；該計畫核心係將電影教育帶入校園，從幼兒園到高中各年齡層，通過電影解說與工作坊，讓青少年有機會深入了解電影製作之各項專業領域，不僅可增進了學生對電影的理解，亦激發了他們對影像創作之興趣與熱情。

最後，王次長與該館圖書館館長 Véronique Rossignol 就文獻資料(期刊、電影海報等)數位化進行交流。R 館長表示，該館每年大約能完成 500 件文獻資料數位化工作，但由於過去此項工作是外包給廠商處理，近兩年才開始轉由內部進行，目前仍處於過渡階段，希望能夠與我國在數位化系統及技術優化等方面進行合作與交流，藉以提升數位化作業之效率。

四、 出席「第 27 屆臺法文化獎」頒獎典禮相關活動

王次長於 9 月 23 日晚間抵法蘭西學院，首先由人文政治科學院終身秘書 Bernard Stirn 偕年度副主席 Jean-Robert Pitte 引導陪同王次長訪團及駐法郝大使參觀該院極富盛名的馬扎林圖書館(Bibliothèque Mazarine)。

隨後王次長與學院年度主席 Bruno Cotte、終身秘書 Bernard Stirn 共同主持「第 27 屆臺法文化獎」頒獎典禮開幕式暨致詞，並頒發證書予關首奇先生、齊莉莎女士、陳逸芬女士(由藝評人武文堯代為領獎)等三位得獎者。頒獎典禮現場氣氛莊嚴隆重，得獎者卓越貢獻與成就不僅獲得熱烈掌聲，除了深深感動在場的嘉賓，更充分展現兩國在文化交流領域的深厚友

誼與合作成果。

五、 拜會凱布朗利博物館

由 Emmanuel Kasarhérou 館長迎接王次長訪團，先就雙方過去交流互動情形進行簡介，並表示，2025 年將與我國故宮博物院合作「龍年特展」，該特展主要由故宮博物院策展，將透過書法作品、工藝品等典藏討論龍之象徵意義，同時強調，屆時將運用多媒體數位內容，展出老少咸宜的教育性資料，吸引各族群民眾參觀。

為擴大「龍年特展」效益，駐法國臺灣文化中心刻正與法方規劃周邊活動，例如「龍燈」展示。王次長建議可從臺灣當代策展角度、以現代元素呈現傳統之面貌，或可朝與龍有關的新式、與臺灣人文脈絡相接的創作方向發想，進而規劃龍燈款式。

此外，王次長指出，凱布朗利博物館館內典藏多為人類學上少數民族的相關文物，南島語族文化為其專長之一，臺法未來可就原住民文化方面合作交流。另倘凱布朗利博物館欲與我國其他藝文館所，如國立臺灣美術館及台南美術館等場館洽談合作，則可由駐法國臺灣文化中心協助提供合適對接窗口。

六、 拜會國立吉美亞洲藝術博物館

吉美博物館多為歷史皇家典藏，過往與故宮有較多互動，惟近年我國與吉美博物館交流因中方大量挹注資源、藏品而趨緩。Vincent Billerey 行政總監表示，Yannick Lintz 館長甫於 2022 年上任，館內針對當代藝術的展陳政策仍處於持續討論及發展過程中。

王次長回應吉美博物館與臺灣的合作，故宮在館藏式交流的確可就各式主題提供合適展品，惟本次拜會係盼就當代藝術表現手法與吉美討論交流可能；倘該館未來在當代藝術上有更明確的地位及政策，或可接洽臺灣相關機構進行提案，並由駐法國臺灣文化中心協助引介臺灣藝術家及作品參與。

七、 拜會菲夢可基金會

本次拜會由總監 Katharina Scriba 進行解說與導覽，該基金會以成為歐洲最大藝術園區為願景，期望將 93 省打造為文化城市，拉近並提升當地文化平權。後續 S 總監帶領訪團參訪基金會空間，包括接待我國首位駐村藝

術家劉玗的創作空間。劉玗為參與由本部駐法國臺灣文化中心與該基金會合作之「APOLAN 臺灣藝術人才駐村計畫」，今年首次徵選來自我國數位科技及新媒體領域的藝術家，於該園區進行為期 4 個月的駐村創作計畫。

另鄰近菲夢可基金會的 Handilab 创新中心，為菲夢可基金會合作夥伴，Handilab 係在提升殘疾人士及行動不便者之生活，目標成為歐洲及全球首個集結創新、科技、社會包容的場所。其總監 Fanny Cohen 藉此機會提出盼與臺灣交流；王次長建議，可提供 Handilab 我國有關無障礙劇場及身障舞團相關資訊，例如「滯留島舞蹈劇場」，俾利洽談後續合作。

八、 拜會抒情愜意數位科技藝文中心

本次拜會由總監 Juliette Donadieu 為訪團解說導覽，這座建築原為巴黎的一座歌劇院，經歷了多次轉型，並進行了多次大規模翻新，現轉型為現代數位藝術和音樂的展示空間。

該中心在其文化與藝術活動中，特別關注多樣性、平等和社會正義等人權相關議題，如性別平等與 LGBTQ+權利、言論自由與數位權利、社會正義與反歧視及難民與移民權利等，借助館內多元的藝術形式，從數位文化的角度出發，持續參與推動人權相關議題，且為促進公益並提升文化可及性，該中心開放「接待區」供大眾使用，並提供免費 Wifi，方便民眾進行交流與學習。

此外，抒情愜意數位科技藝文中心建立了合創機制，設有多個展演空間，每年舉辦公開徵選，選定一個舞團與中心展開為期一年的合作，提供排練空間並由館方協助製作並產出作品。該合作機制也可作為駐法國臺灣文化中心促成國內藝文團隊提案合作的管道。

九、 拜會參訪龐畢度中心音樂與聲響研究中心 (IRCAM)

由總監 Frank Madlener 歡迎次長訪團，雙方先就過往合作進行分享，包括 IRCAM 論壇、工作坊、人才培育，以及臺灣當代文化實驗場(C-LAB)與 IRCAM 技術性合作及作品共製經驗等。

王次長建議現階段可展示過往我方與 IRCAM 合製成果，使臺灣民眾更認識並願意接觸聲響產業，並促進聲響科技之國際交流；IRCAM 總監則表示，希望未來可多認識臺灣創新科技產業並與其合作，領域包括錄像、聲響設計、城市設計等。總結來說，臺法兩方對未來合作具共識，

IRCAM 有相當成熟及專業「聲響」技術，對於我國相關人才培育及產業之發展具助益，宜持續維持現有技術交流合作計畫，並適時舉辦成果發表。王次長並表示，樂見本部與該中心合作的創作未來更多產並擴大格局，運用本部每年辦理的「TTXC 文化科技大會」及文化內容策進院辦理的「TCCF 創意內容大會」做為對外發表平台。

伍、心得與建議

一、心得

王次長此次赴法行程主要為主持「第 27 屆臺法文化獎」頒獎典禮，鞏固本部與法蘭西學院人文政治科學院合作關係；另為增促出訪效益，順道參訪法國指標性藝文機構、場館。過程中，王次長不僅向各拜會機構介紹我國文化特色及現行文化政策外，亦積極尋求雙方合作，並提出具體構想，尤以虛擬實境(VR)、科技藝術、人才交流、當代藝術策展等領域，雙方皆顯示出交流意願，為未來交流奠定堅實基礎。

臺法文化獎自 1996 年創立以來，迄今已表彰 50 位來自全球各地的得獎者，對於投身臺法及臺歐文化交流的專業人士是極具鼓勵性及專業高度的殊榮。藉由此獎項的辦理，除持續鼓勵並引領各界積極參與臺法、臺歐文化交流與推廣工作外，亦緊緊維繫臺法兩國之間深厚文化合作傳統及友好關係。

臺灣在國際社會中時常面臨嚴峻考驗，但總是以善意與溫柔轉化這些逆境，進而結交盟友。「臺法文化獎」正是這一努力的最佳見證。透過推動臺歐藝術創作、學術研究及文化保存，該獎項促成了臺灣與不同國家與多元文化間的對話，使對話的國家亦相對收穫對臺灣的瞭解，從而理解並接納臺灣。本次獲頒「第 27 屆臺法文化獎」的得獎者，長期投入於翻譯、原住民文化及古樂等領域，他們運用語言、音樂等文化力量，跨越國界，讓全球各地的人們在不同領域更加認識臺灣。

另外，本次出訪所會晤的國立夏祐劇院執行長、凱布朗利博物館館長、菲夢可基金會總監、龐畢度中心音樂與聲響研究中心總監等，及所參訪當地指標性藝文館舍，包括橘園美術館、奧賽美術館、吉美博物館、抒情愜意數位科技藝文中心等，各自的場館運作策略、資金籌措途徑及來源組成，開發參與受眾、回饋公共利益之機制，以及所聚焦、期輔導誘發的人才創意，均可與本部推動中的「12 項沃土政策」有所連結，可為借鏡，不僅可實質促進臺法交流，更對本部既有及研擬中的藝文人口、人才等相關育成策略提供諸多啟發，值得對照後比照，或轉化應用。

二、 建議及續處事項

(一) 「2026-2030 臺法文化獎協議」續約簽訂

「臺法文化獎」之人選推薦、資料審查、會議召開及頒獎典禮等運作，均係依本部與法蘭西學院人文政治科學院簽署之「臺法文化獎協議」辦理。鑑於現行協議將於 2025 年屆期，且本年李部長於本年 9 月偕臺方委員與法方委員在臺北召開之「第 28 屆評選會議」圓滿落幕後，接續授權王次長赴巴黎與法方共同主持之「第 27 屆頒獎典禮」，足顯本部與學院雙方均具繼續合辦獎項之高度意願，本部將與法蘭西學院人文政治科學院儘速完成「2026-2030 臺法文化獎協議」續約簽訂工作，俾確保雙邊長期合作關係。

(二) 科技藝術交流合作深化

科技藝術是我國近年來積極推動的發展領域，並在國際間取得顯著成就。與法方交流過程中，夏祐劇院對於 VR/AR 等技術在舞蹈及藝術創作中的應用表現出高度興趣，IRCAM 亦表示盼多認識我國創新科技產業。臺法雙方達成共識可進一步合作，策劃以科技藝術為主題的展覽或演出，並藉由雙邊人員持續交流，共同探索科技與藝術融合各種可能。

(三) 凱布朗利博物館「2025 龍年特展」龍燈策展

配合凱布朗利博物館與我國故宮博物院合作 2025 年「龍年特展」，本部駐法國臺灣文化中心規劃於展覽入口展示「龍燈」，以吸引更多民眾參觀並提升展覽視覺效果。龍燈款式及預算規模刻由該中心與凱布朗利博物館討論中，本部將俟駐法國臺灣文化中心提出細部計畫後，依據計畫內容進行審核，確保以當代策展角度之「龍燈」足以呈現龍的文化意涵，並充分反映現今臺灣社會對龍的詮釋。

附錄一：行程逐場紀錄

活動名稱	參觀國立夏祐劇院《TAKEMEHOMÉ》音樂舞蹈演出及拜會國立夏祐劇院(Chaillot Théâtre national de la Danse)執行長 Pierre Lungheretti
對象(含所有出席之單位或個人)	文化部：王時思次長、葉亭君專員、游明儀科長、周建宏科員 駐法國臺灣文化中心：胡晴舫主任、邱崇軒秘書、傳譯人員賴怡妝 法方：劇院執行長 Pierre Lungheretti、節目部主任 M��linda Cissé-Muset、夏祐體驗－臺灣焦點劇院計畫專員 Jessica Dupuis
日期時間	113 年 9 月 21 日 14 時 45 分至 17 時
地點	1 place du Trocadéro et du 11 novembre, 75116 Paris
過程紀錄摘要	訪團由劇院節目部主任 M��linda Cissé-Muset 迎接進入劇院，並觀賞演出法國編舞家 Dimitri Chamblas 舞作《TAKEMEHOM��》。Dimitri Chamblas 編舞家以在洛杉磯的生活觀察為靈感，透過舞者角色及表演，呈現資本主義及都市化衝擊下，處在社會邊緣的都市居民，對體制的反擊及掙扎。 當天亦是夏祐劇院 2024-2025 年度六個「夏祐體驗(Chaillot ��xp��rience)」節目的第一檔，以「身體與音樂」為題，圍繞編舞家 Dimitri Chamblas 的作品策展，劇院各空間都有小作品呈現。 隨後，次長訪團與劇院執行長 Pierre Lungheretti 進行交流。Pierre Lungheretti 執行長先為總監 Rachid Ouramdane 在國外巡演而未克出席表示歉意。Pierre Lungheretti 執行長續介紹夏祐劇院的定位及任務，作為法國 19 個國家編舞中心的龍頭，且是唯一專注舞蹈的國家級劇院，被法國政府賦予舞蹈推廣(尤其是青年及弱勢族群的文化近用權及舞蹈教育)及國際交流的使命。 此外，夏祐劇院目前正在成立沉浸式作品實驗室，次長回應臺灣每年舉辦 VR/XR 展會，雙方可在此一領域互相交流合作。Pierre Lungheretti 執行長亦好奇臺灣藝術家進行跨領域創作的情形，次長表示，臺灣年輕藝術家跨域是常見的，除了舞蹈跨時尚、視覺藝術作品，在傳統藝術及戲劇領域，年輕一輩的藝術家更是積極尋求跨界發展。 在開發兒少觀眾方面，次長與 Pierre Lungheretti 執行長交流各自經驗，Pierre Lungheretti 執行長說明夏祐劇院和學校、幼兒照顧機構的合作密切，特別籌設 30 名 18-25 歲年輕人的諮詢委員會，在劇院和觀眾之間做

	中介的角色。種種嘗試，推出的節目雖不是特別為兒童觀眾設計，但仍有許多年輕觀眾進場觀賞。 Pierre Lungheretti 執行長也介紹劇院新推出的主題策展節目「夏祐體驗」的策劃概念，希望透過跨領域多元節目，開發新族群觀眾。2024-2025 年六檔節目分別以「身體與音樂(Body Live-Live music)」、「臺灣」、「夜總會(Cabarets)」、「派對(Party)」、「流行文化(Pop)」、「時尚(Mode)」，臺灣是今年節目季中唯一以國家主題進行規劃的參與者。
成果及結論	一、駐法國臺灣文化中心將與夏祐劇院保持互動，持續推介臺灣舞團及各類作品。 二、本次在夏祐劇院舉辦布拉瑞揚舞團「我。我們」第一部曲，三場演出門票售罄，成效良好，第二部曲 9 月底甫在臺東首演，巴文中心將與夏祐劇院保持合作，盼在該劇院續推第二、第三部曲。 另，駐法國臺灣文化中心亦向夏祐劇院總監 Rachid Ouramdane 初步探詢邀請國內其他舞團如雲門演出可行性，獲正面回覆，惟劇院大廳修復工程仍進行中，將洽談 2025-2026 節目季。
後續待追蹤規劃執行事項	駐法國臺灣文化中心與夏祐劇院合作「臺灣焦點」節目甫於 10 月 10 日至 12 日間辦理完畢，除布拉瑞揚舞團 3 場演出門票完售，總共 11 檔音樂、舞蹈、戲劇、電影、攝影展、飲食及文化體驗跨領域節目，觀眾反饋良好，執行成果將另報部核處。
備註(含照片及圖說)	 王次長與執行長 Pierre Lungheretti 於劇院合影



劇院牆面呈現臺灣焦點主視覺



臺灣焦點主視覺

活動名稱	參觀橘園美術館(Musée de l'Orangerie)
對象(含所有出席之單位或個人)	文化部：王時思次長、葉亭君專員、游明儀科長、周建宏科員 駐法國臺灣文化中心：胡晴舫主任、傳譯人員賴怡妝、導覽柯彥如女士
日期時間	113 年 9 月 22 日 9 時 30 分至 11 時
地點	Jardin des Tuileries, 75001 Paris
過程紀錄摘要	本次參訪由專人導覽進行解說，首先介紹館方收藏形式及動線說明後，接續就 0 樓莫內睡蓮展間，及 2 樓印象派重要作品進行欣賞。 橘園美術館歷史可追溯到 19 世紀，原作為皇室專門用來種植柑橘樹的溫室。隨著時代的變遷，這座建築逐漸失去其原有功能，並開始進行多次再利用。在 20 世紀初，它被用作臨時儲存和展示藝術作品的場所，第一次世界大戰期間，橘園亦作為軍隊的倉庫使用。1920 年代，隨著藝術展覽需求的增加，法國政府決定將其轉變為一個專門展示藝術的空間。 1927 年，印象派畫家克勞德·莫內將其《睡蓮》系列捐贈給法國國家，20 世紀中期，橘園美術館進一步擴展收藏，納入了保羅·吉約姆(Paul Guillaume)和其妻子多梅尼卡(Domenica)的私人收藏，這些作品涵蓋了從印象派到現代藝術的眾多傑作，包括畢加索、莫迪利亞尼等藝術家的作品。 本次除常設展部分及館舍硬體，亦參訪兩檔重要特展：《海因茨·柏格魯恩：經紀人與他的收藏》(Heinz Berggruen, a dealer and his collection)及《當代對話：阿梅莉·貝特朗—夜色之下》(Contemporary Counterpoint: Amélie Bertrand – Hyper Nuit)。
備註(含照片及圖說)	 王次長參觀橘園美術館並考察館舍硬體設施

活動名稱	參觀奧賽美術館(Musée d'Orsay)
對象(含所有出席之單位或個人)	文化部：王時思次長、葉亭君專員、游明儀科長、周建宏科員 駐法國臺灣文化中心：胡晴舫主任、傳譯人員賴怡妝、導覽柯彥如女士
日期時間	113 年 9 月 22 日 11 時 30 分至 18 時
地點	1 Rue de la Légion d'Honneur, 75007 Paris
過程紀錄摘要	本次參訪由專人導覽進行解說，首先介紹奧賽美術館歷史背景，奧賽美術館(Musée d'Orsay)原名為奧賽火車站(Gare d'Orsay)，於 1900 年為巴黎世界博覽會而建成。1939 年，奧賽火車站逐漸停止作為長途列車站使用，之後十餘年被用作郵局、電視台的臨時錄音室等多種功能場地。1970 年代，法國政府決定將奧賽火車站改建為一座博物館，專門展示 19 世紀中葉至 20 世紀初的藝術品，補充盧浮宮和龐畢度中心的藏品範圍。 後接續將展間分為三大部分進行解析說明：第一部分(0 樓)為十九世紀法國繪畫史如何規劃分類，並以空間規畫進行重組與對話(包含法國學院派沙龍體系制度、古典主義及浪漫主義之爭及藝術評論體系的確立、殖民及外國風格影響、歷史及科技影響等)；第二部分(2-4 樓)為十九世紀末連結 20 世紀初的重要藝術發展(包含象徵主義、印象派、雅諾婆等)；第三部分(5 樓)則著重於印象派之後得發展(包含新印象派及後印象派)。 奧賽美術館擁有世界上最豐富的 19 世紀藝術品收藏之一，特別以印象派和後印象派作品聞名。藏品包括馬奈、莫內、德加、雷諾瓦、梵高、塞尚等藝術家的傑作。此外，奧賽美術館還展出新古典主義、現實主義、象徵主義和裝飾藝術的作品，使其成為 19 世紀至 20 世紀初藝術的完整展示平台。 本次除常設展部分及館舍硬體，亦參訪 3 檔重要特展：古斯塔夫·卡耶博特：繪製人們的生活 (Gustave Caillebotte : Painting Men)、芭芭拉·蔡斯-里布德：每當一個結解開，一位神被釋放 (Barbara Chase-Riboud : Everytime A Knot is Undone, A God is Released)及哈莉特·巴克：色彩的音樂 (Harriet Backer : The Music of Colors)。上揭展覽均展示了不同風格的藝術家和創作時期，從印象派大師到當代藝術家，為民眾提供豐富的文化體驗。



王次長參觀奧賽美術館

備註(含照片及圖說)



欣賞法國畫家 Louis-Maurice Boutet de Monvel 畫作



參觀當日適逢「歐洲遺產日」，館內人潮絡繹不絕

活動名稱	工作晚宴第 27 屆臺法文化獎得獎主及駐法國代表處郝培芝大使
對象(含所有出席之單位或個人)	文化部：王時思次長、葉亭君專員、游明儀科長、周建宏科員 駐法國代表處：郝培芝大使 駐法國臺灣文化中心：胡晴舫主任、王德君秘書、傳譯人員賴怡妝、 得獎主及家屬：關首奇先生、齊莉莎女士、齊莉莎女士之女林意真小姐、陳逸芬女士代表武文堯先生
日期時間	113 年 9 月 22 日 19 時至 21 時
地點	Restaurant Chez Françoise：10 rue Amélie, 75007 Paris
過程紀錄摘要	王次長訪團宴請第 27 屆臺法文化獎得獎主關首奇先生、齊莉莎女士、齊莉莎女士之女林意真小姐、陳逸芬女士代表武文堯先生，以及新任駐法郝培芝大使。 席間受邀賓客紛紛就近期臺法互動關係、郝大使新任駐法、2024 奧運及文化奧運、文化部推動交流政策、臺法文化獎頒獎典禮及各得獎主的專業領域等主題與次長及訪團成員廣泛進行意見交換，餐會於歡慶祝福的輕鬆氣氛中圓滿結束。
成果及結論	三位得獎主均為專業有成的藝文人士，駐法國臺灣文化中心將繼續與渠等維持聯繫互動，適時導入國內外合作連結。
備註(含照片及圖說)	 文化部工作團隊晚宴得獎主及郝大使

活動名稱	參訪法國電影資料館(La Cinémathèque française)
對象(含所有出席之單位或個人)	文化部：王時思次長、葉亭君專員、游明儀科長、周建宏科員 駐法國臺灣文化中心：胡晴舫主任、邱崇軒秘書、傳譯人員賴怡妝 法方：節目部策劃組長 Caroline Maleville、圖書館館長 Véronique Rossignol、文獻檔案管理專員 Mathieu Grimault
日期時間	113 年 9 月 23 日 14 時 30 分至 15 時 45 分
地點	51 rue de Bercy, 75012 Paris
過程紀錄摘要	法國電影資料館節目部 Caroline Maleville 組長說明過去曾與臺灣合作舉辦侯孝賢回顧展、臺灣電影展，與臺灣的交流互動頻繁，並表示除了臺灣的影視聽中心外，亦可以與更多臺灣機構合作。次長回應，臺灣舉辦電影活動不僅是放影片，亦會搭配展覽、文物及周邊設計內容的呈現，如去年的楊德昌回顧展，對應主題及作品，舉辦一系列的活動，吸引新的觀眾。 Caroline Maleville 組長另分享電資館進行教育推廣的策略及方法，以其與法國 CNC 的青年觀眾推廣計畫。從幼稚園到高中，電資館進入校園，解說電影並舉辦工作坊，讓青少年有機會接觸電影製作的各項專業。Caroline Maleville 組長提到電資館每年 3 月舉辦修復片影展，2025 年片單已選定，目前規劃 2026 年度影展作品，希望屆時放映臺灣作品。 圖書館 Véronique Rossignol 館長帶領訪團參觀館內空間，有全法國最齊全的電影研究專書，館內亦收藏眾多全球經典影片海報及周邊商品，國際間如有策展需求，可提供外借。 此外，次長與 Véronique Rossignol 館長就文獻資料的數位化作業方式交換意見，Véronique Rossignol 館長表示，該館每年約可完成 500-600 件文物數位化，且因人事成本高，之前是外包給廠商處理，這兩年來改為內部人員進行。2015 年起，電資館開始數位建檔的工作，資料數位化完成後，尚需登入目錄、系統化資料，把同一部作品含電影及非電影資料串聯，做出完整的連結，方能達到最佳的應用。 訪團最後參觀館內當期特展—美國導演「詹姆士卡麥隆的藝術」(L'art de James Cameron)。
成果及結論	一、法國電影資料館每年春季舉辦修復片國際影展「Toute la mémoire du monde」，精選一年內新修復之影片，駐法國臺灣文化中心將轉交影視聽中心影片修復規畫，提供電資館作為策劃節目參考。

	二、法國電影資料館向駐法國臺灣文化中心表示，侯孝賢「戲夢人生」倘數位修復完成，盼能合作舉辦放映，以饗法國影迷。該片為臺灣首部入圍坎城影展之電影，更一舉獲得評審團大獎，是眾多法國影迷心目中的經典之作。電資館前次舉辦楊德昌回顧展已是 2010 年，亦有興趣再次推出楊導演主題放映。 三、法國電影資料館圖書館不定期舉辦主題式的文獻資料展，配合當期推出的修復影片或相關活動，我方如有相關文物資料可供展出，亦可向館方提案辦展。
後續待追蹤規劃執行事項	駐法國臺灣文化中心將與法國電影資料館保持互動，與該館未來適時合作舉辦臺灣主題放映或特展活動。
備註(含照片及圖說)	王次長、胡主任與電影資料館策展組 Caroline Maleville 組長、圖書館 Véronique Rossignol 館長及文獻管理 Mathieu Grimault 專員交流臺法雙方過去合作成果及未來合作方向 圖書館長 Véronique Rossignol 向次長說明館內文獻資料典藏情形，保管、使用/借用的機制。

活動名稱	出席「第 27 屆臺法文化獎」頒獎典禮及相關活動
對象(含所有出席之單位或個人)	文化部：王時思次長、葉亭君專員、游明儀科長、周建宏科員 駐法國臺灣文化中心：胡晴舫主任、林慧珠秘書、葉甬青秘書、王德君秘書、邱崇軒秘書、林家好專員、雇員 Amaury Casery、傳譯人員賴怡妝 法蘭西學院人文政治科學院：年度主席寇特(Bruno Cotte)院士、年度副主席皮特(Jean-Robert Pitte)院士、終身秘書史蒂恩(Bernard Stirn)院士、評審德沃維(Pierre Delvolvé)院士、評審安德勒(Daniel Andler)院士、秘書長杜秀-傅思立(Véronique Duchaud-Fuselli)女士、專員米匈(Perrine Michon)女士
日期時間	113 年 9 月 23 日 18 時至 22 時
地點	23 quai de Conti, 75006 Paris
過程紀錄摘要	王次長訪團抵達學院後，由學院終身秘書史蒂恩院士率該院工作人員迎接訪團，雙方致意寒暄。隨後由史蒂恩終身秘書偕年度副主席皮特院士引導陪同王次長訪團及郝大使參觀該院極富盛名擁有三百餘年歷史的馬扎林圖書館(Bibliothèque Mazarine)。 頒獎典禮及酒會：由年度主席寇特院士、史蒂恩終身秘書與王次長共同主持，三位分別致詞後，輪流播放三位得獎主關首奇先生、齊莉莎女士及陳逸芬女士的得獎事蹟紀錄影片，並頒發得獎證書，現場氣氛感人，得獎主們畢身為臺法文化交流所投入的貢獻成就令人動容，約計有一百三十位嘉賓出席盛會。典禮結束後，各界嘉賓前往酒會現場祝賀得獎主們及歡暢交談。 晚宴：王次長訪團、史蒂恩終身秘書、皮特年度副主席、德沃維院士、安德勒院士、三位得獎主及其家眷或代表、郝培芝大使、胡晴舫主任、學院前秘書夏侯先生及學院主管們等近二十人共同參與。
後續待追蹤規劃執行事項	一、 臺法文化獎協議(2026-2030)續約簽訂事宜。 二、 第 29 屆臺法文化獎徵件及評審事宜。 三、 第 28 屆臺法文化獎頒獎典禮事宜。
備註(含照片及圖說)	 參觀馬扎林圖書館



終身秘書、年度主席及王次長主持頒獎典禮



頒獎典禮現場



酒會現場

活動名稱	拜會凱布朗利博物館(Musée du Quai Branly)館長 Emmanuel Kasarhérou 及參訪該館
對象(含所有出席之單位或個人)	文化部：王次長、葉亭君專員、游明儀科長、周建宏科員 駐法國臺灣文化中心：胡晴舫主任、林家好專員、傳譯人員賴怡妝 法方：館長 Emmanuel Kasarhérou、文化發展部主任 Christine Drouin、副主任鍾志佳、國際事務顧問 Clément Tougeron
日期時間	113 年 9 月 24 日 10 時至 11 時
地點	222 rue de l'Université, 75007 Paris
過程紀錄摘要	首先由 Emmanuel Kasarhérou 館長於其辦公室歡迎王次長訪團蒞臨，並表示凱布朗利博物館與臺灣互動良好，盼能持續保持合作關係。 王次長表示，臺灣有許多場館可與該館合作，如台中的國立台灣美術館及地方的高雄市立美術館等，我方也很樂意持續與該館保持交流合作關係。其中，鑒於凱布朗利博物館專長之一為南島語族文化，台東的國立臺灣史前文化博物館富相關豐富館藏，台南亦有國立臺灣歷史博物館，可就原住民文化方面進行合作交流。另，前於 2022 年與凱布朗利博物館合作辦理「亞洲的地獄與幽魂特展」的台南市美術館，預計於明年納為文化部所屬的國立美術館，倘後續法方與該館續談合作項目可透過巴文中心作為協助窗口。 Emmanuel Kasarhérou 館長表示，2025 年該館與臺灣的合作將與故宮博物院合作龍年特展，主要將以傳統中華文物為展出。不過該館對原住民文化的確非常感興趣，尤其我國中研院有許多重要原住民文物收藏亦獲羅浮宮收藏(羅浮宮有關非洲及大洋洲的藏品專區係由凱布朗利博物館管理)。 文化發展部主任 Christine Drouin 說明，龍年特展主要由故宮博物院策展，將透過書法作品、工藝品，討論龍的象徵意義。另有別於吉美博物館的歷史皇家典藏，凱布朗利博物館藏品相對為人類學上少數民族相關的藏品，故盼可於展覽期間有舞龍的表演，呈現民間如何看待龍的象徵意義。同時該展亦強調多媒體數位內容，將展出老少咸宜的教育性資料，供親子來訪吸引民眾。 文化發展部副主任鍾志佳補充，龍年特展亦將透過較現代的觀點及臺灣的角度來呈現上揭藏品。本展係兩館交換展，2018 年凱布朗利博物館與故宮博物院南院物合作舉辦「法國凱布朗利面具精品展」，現 2025 年龍年特展則由故宮主責策展。 文化發展部 Christine Drouin 另說明，龍年特展展覽期間恰逢法國聖誕節，傳統上法國即會掛上許多燈火，

	親子也會一同出遊，故館方非常希望能加入龍燈的元素，增加家庭觀眾得吸引力。此節亦希望可以由臺方預算上的支持。 王次長回應，該展具當代切入點確實對臺灣有較多發揮空間，更有機會探討古元素在當代社會以何種面貌存在現今社會裡，如宗教、儀式及習俗裡如何呈現。另有關燈會的龍燈，雙方可再討論如何協力完成，或許我方朝新式龍的 IP 為發想方向，預算可再討論。 文化發展部副主任鍾志佳接續補充 2 件與臺灣之合作計畫，其一凱布朗利博物館具有全世界最重要的攝影歷史(1937 年起)相關收藏，去年該館曾向我國國立臺灣美術館長陳貺怡提案展出攝影相關文物，惟我方受預算限制未果，故希望可以藉次長來訪詢問如何推進。尤其臺灣有具有重要且少見的日據時期的照片，希望可以將臺灣的歷史加進世界歷史。其二，台南美術館對該館「寶萊塢巨星」特展(Bollywood Superstars)亦非常感興趣，盼可討論合作可能性。 王次長回應，有關攝影展部份會再跟國立臺灣美術館長陳貺怡了解。台南美術館部份，則俟文化部接管進程，後續由駐法國臺灣文化中心協助提供部裡合適對接窗口。 Emmanuel Kasarhérou 館長詢問，台南美術館由市立升格為國家級美術館後是否會有政策上的調整？王次長回應，目前規劃美術館定位預計著重於 19 世紀，不過實際政策仍在討論階段，擬借鏡法國博物館有不同屬性及其強項為範例，來做規劃。同時本部原則上仍尊重現階段台南美術館持續與國際場館洽談合作案。 最後 Emmanuel Kasarhérou 館長感謝王次長來訪並感謝臺方持續與該館密切合作及交流。並由文化發展部主任 Christine Drouin 及副主任鍾志佳接續為訪團導覽場館陳設及介紹該館盼可結合「聲音」作為展覽媒介的願景。
成果及結論	一、透過此次拜會了解凱布朗利與臺灣場館過去及未來合作情形及規劃。 二、凱布朗利博物館自身藏品多為人類學上少數民族相關的文物，南島語族文化為其專長之一，臺法雙方可就原住民文化方面進行合作交流。倘凱布朗利欲與臺灣國立臺灣美術館及台南美術館等文化部附屬場館洽談合作，可由駐法國臺灣文化中心協助提供合適對接窗口。
後續待追蹤規劃執行事項	一、討論 2025 年龍年特展龍燈款式及預算規劃。 二、追蹤凱布朗利博物館與國立臺灣美術館及台南美術館合作洽談情形及進程。

備註(含照片及圖說)



王次長與凱布朗利博物館館方人員進行意見交換



館方副主任鍾志佳為訪團導覽場館陳設



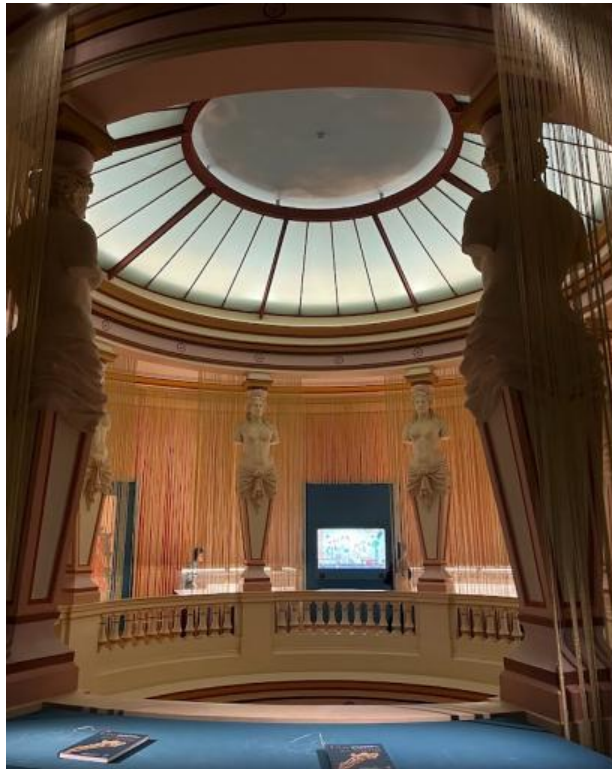
凱布朗利博物館位在巴黎市中心，可眺望巴黎鐵塔

活動名稱	拜會國立吉美亞洲藝術博物館(Musée national des arts asiatiques) 行政總監 Vincent Billerey 及參訪該館
對象(含所有出席之單位或個人)	文化部：王時思次長、葉亭君專員、游明儀科長、周建宏科員 駐法國臺灣文化中心：胡晴舫主任、林專員家妤、傳譯人員賴怡妝 法方：行政總監 Vincent Billerey、研究員曹慧中
日期時間	113 年 9 月 24 日 11 時 30 分至 13 時
地點	6 place d'Iéna, 75116 Paris
過程紀錄摘要	參訪拜會當日為休館日，首先由研究員曹慧中帶領訪團參觀館舍硬體、明朝金器特展及當代藝術 Carte Blanche 頂樓展陳空間。後由 Vincent Billerey 行政總監於館長辦公室歡迎王次長訪團蒞臨。 王次長表示，吉美亞洲藝術博物館過往與故宮博物院有較多的互動，本次來訪係為探詢更多現代藝術等合作可能性，如兩年前駐法國臺灣文化中心即開始洽談的董陽孜老師的書法展等各種可能性，惟似乎未有後續進展。 Vincent Billerey 行政總監表示，實際上 Yannick Lintz 館長今年有收到訪臺邀請，惟伊要務很多實在無法成行非常抱歉，不過現在已確定 2025 年將訪臺，不僅將參觀故宮同時亦將有其他行程，或許為討論未來合作的好時機，館方亦對與臺灣非常有興趣。研究員曹慧中補充，Yannick Lintz 館長甫於 2022 年上任，吉美雖持續在收藏現代藝術，惟有關現代藝術的政策仍持續在做討論。 Vincent Billerey 行政總監接續表示，有關現代藝術的部分，吉美前幾年與藝術家或藝廊合作，以藝術家自由發揮的策展方式進行，惟因館方未有政策主導，以致在持續辦理至今後館方認為此展陳模式及策展規劃有點隨機並有些「失控」。 因此，現階段吉美有兩個主要目標，其一係重新思考現代藝術相關政策，其二係希望當代藝術有更多的呈現空間並舉辦大展而非侷限於閣樓小小的空間。如最近吉美最近即將舉辦當代攝影大展，往後亦將朝大型的現代藝術展陳作為方向之一。另外也希望透過與當代藝術家的合作改變吉美博物館的形象，如農曆新年外牆的投影及頂樓露臺的裝置，使民眾可用另一種角度來欣賞吉美，不僅富有重要的歷史收藏，同時具當代元素與民眾生活緊密。 王次長回應，非常期待博物館對於一特定主題有不一樣的規劃，且完全理解在不同時期具不同的願景與定位以爭取新的觀眾群體。臺灣希望在與吉美這般重要的場館有各種合作的可能，或可透過現代化的呈現手法，

	談論文明層面的延續性。如臺灣也很熟悉「龍」的相關議題，不過展陳上可能會更借助科技文化的媒介展現。王次長表示期待館長到臺灣訪問時，可再討論其他合作可能性，並了解吉美在當代議題上更為具體的主題及類型，我方可據以提供合適的規劃及方向。 Vincent Billerey 行政總監復以，當代藝術確實為吉美現下的重點，希望可常態型的規劃並展示，但歷史文物展陳仍是吉美最為重要的任務。 胡主任補充，事實上臺灣有許多古物類藏品，吉美或可考慮與臺灣的收藏家合作，駐法國臺灣文化中心可協助串聯協助。 王次長表示，就吉美與臺灣的合作，館藏式交流的確故宮可在各式主題有對應的展品。本次來訪係盼就近代藝術的表現手法與吉美討論交流可能，倘吉美往後在當代藝術上有更明確的地位及政策，或可給臺灣一提案機會。
成果及結論	一、近年我國與吉美交流趨緩，透過本次拜會正式提出就當代藝術面相合作意願。 二、駐法國臺灣文化中心應俟吉美博物館重新思考該館現代藝術相關政策後，可就該館當代藝術層面與有更多互動及交流，並據以提供合適的規劃及方向。
後續待追蹤規劃執行事項	一、掌握 Yannick Lintz 館長訪臺時間，或可安排與文化部會面。 二、追蹤吉美當代藝術相關政策及走向。
備註(含照片及圖說)	 王次長與吉美博物館 Vincent Billerey 行政總監互贈禮品

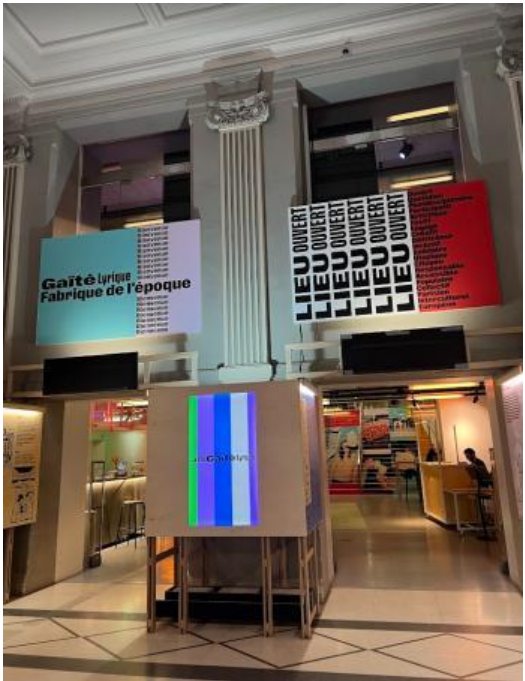


吉美博物館內設有可容納約 150 席的表演廳



吉美博物館展廳

活動名稱	參訪抒情愜意數位科技藝文中心(La Gaité Lyrique)
對象(含所有出席之單位或個人)	文化部：王時思次長、葉亭君專員、游明儀科長、周建宏科員、 駐法國臺灣文化中心：胡晴舫主任、林專員家妤、傳譯人員賴怡妝 法方：總監 Juliette Donadieu、助理 Agathe Manach
日期時間	113 年 9 月 24 日 17 時 30 分至 18 時 30 分
地點	3 bis rue Papin, 75003 Paris
過程紀錄摘要	本次拜會由總監 Juliette Donadieu 為訪團解說導覽。La Gaité Lyrique 歷史可以追溯到 1862 年，當時為巴黎的一座歌劇院，專門演出歌劇和輕歌劇。隨著時間的推移，這座建築經歷了多次轉型，並進行了多次大規模翻新，轉型為現代數位藝術和音樂的展示空間。並由一多元化的管理團隊負責推動藝術創作和社會參與的計畫，包括 ARTE、Arty Farty、Actes Sud、makesense 和 SINGA。 La Gaité Lyrique 在其文化與藝術活動中，特別關注多樣性、平等和社會正義等人權相關議題，如性別平等與 LGBTQ+ 權利、言論自由與數位權利、社會正義與反歧視及難民與移民權利等，借助館內多元的藝術形式，從數位文化的角度出發，持續參與和推動人權相關的議題，旨在通過文化對話來促進更公平和平等的社會。 La Gaité Lyrique 每年舉辦超過 120 場音樂會及 2 檔展覽。該館每年收入約 850 萬歐元，包含 25% 私人租借及 75% 門票、吧檯、贊助、市政府補助(300 萬歐元)，每年定期支出 150 萬歐元維護古蹟建築。 La Gaité Lyrique 占地 1 萬平方公尺，共有五層樓，每層樓都有不同的功能，為各種活動及藝術展示提供空間： ● 地下層分為 2 大部份： 1. 大劇場(Grande Salle)：為建築中最著名空間，可容納約 750 名觀眾，主要用於音樂會、現場表演和大型活動。這個多功能劇場設備齊全，能夠容納不同類型的數位和視覺藝術表演。 2. 錄音棚(Studios)：提供專業的錄音和製作設施，藝術家和音樂人可以在此創作音樂和聲音藝術。 ● 地面層分為 2 大部份： 1. 接待區(Reception Area)：參觀者的主要入口，包含接待和票務處，同時還有咖啡廳和一個設計商店，為觀眾聚集和社交的中心區域。 2. 古典廳(Foyer Historique)：常用作暫時展覽區域，展示當代藝術品，並且是觀眾在進入更大展廳之前的休息區。

	● 一樓分為 2 大部分： 1. 小劇場(Salle Plateau Média)：係一沉浸劇場空間，專門用於放映、討論會和研討會，特別適合數位媒體和影片展示。 2. 展覽廳：用於展示數位藝術和多媒體、技術、數位文化和社會議題相關的作品。 ● 二樓主要為展覽以及工作坊區域(Exhibition and Workshop Areas)：用於舉辦創意工作坊和藝術家駐地計劃，吸引藝術家、設計師和數位創作者進行實驗性創作。 ● 三樓為會議與活動空間：適合舉辦小型研討會、討論會和藝術交流活動，特別針對創意和數位文化產業的專業人士。另該館每年透過公開徵選與一舞團展開為期一年合作，提供排練空間且由館方製作產出作品。
成果及結論	一、透過此次拜會了解抒情愜意數位科技藝文中心(La Gaité Lyrique)館舍運作及軟硬體設備。 二、該中心重視藝術創作和社會參與，與在地 NGO 及記者組織密切互動，該館現階段政策與我方可交流面向較有限，駐法國臺灣文化中心可多關注追蹤其未來策劃發展。
備註(含照片及圖說)	 抒情愜意數位科技藝文中心入口



總監 Juliette Donadieu 為訪團介紹館內各展演空間



該中心提供免費的使用空間供大眾使用

活動名稱	參訪菲夢可基金會(Fondation Fiminco)
對象(含所有出席之單位或個人)	文化部：王時思次長、葉亭君專員、游明儀科長、周建宏科員 駐法國臺灣文化中心：胡晴舫主任、林家妤專員、傳譯人員賴怡妝 法方：總監 Katharina Scriba、Handilab 總監 Fanny Cohen、Groupe Fiminco 總監特助、基金會專員 Guillaume Lefèvre
日期時間	113 年 9 月 25 日 10 時至 11 時 30 分
地點	43 rue de la Commune de Paris, 93230 Romainville
過程紀錄摘要	本次拜會由總監 Katharina Scriba 解說導覽。菲夢可基金會(Fondation Fiminco)坐落於大巴黎的羅曼維爾(Romainville)，此地曾為工業區，隨著工廠的關閉該區域陷入了衰退。 2015 年菲夢可集團(Groupe Fiminco)與當地政府和文化機構合作，將這片區域改造成一個文化和創意的樞紐。2017 年，菲夢可集團(Groupe Fiminco)創立菲夢可基金會，旨在將羅曼維爾(Romainville)的一個工業區轉型為一個創意與藝術的中心。菲夢可集團係一家專注於房地產開發的企業，長期以來致力於城市開發和空間再生，將創意和文化融入其房地產項目中，集團董事長 Gérald Azancot 亦為法國重要藝術節及藝文機構長期的贊助者。 2019 年第一階段正式開幕，基金會的基地面積達 11,000 平方公尺，目前以視覺藝術為主要發展領域，主要由五棟獨立建築組成，其中包括一座 14 公尺高的巨型鍋爐房現已成為展覽空間，第二階段工程佔地 3 萬 5,000 平方公尺工程仍在持續進行中，預計加入表演藝術等領域，打造一跨域的藝術場域。 第一階段已有上揭展覽空間、藝術家駐村及國際化進駐，後續將擴及其他多元類別。同時法國文化部與各地方政府合作設立的公共文化機構 FRAC(法國現代藝術資金會)亦在此設點，負責典藏和展示當代藝術，為基金會當前最大的合作夥伴。另紐約帕森斯設計學院(Parsons Paris)亦在此創建的巴黎分校，今年入學人數由原先的 60 名上增加到 150 名。Katharina Scriba 總監強調，從以上園區介紹可看見從教育至藝術家駐村創作，再至畫廊等藝術市場，整個藝術生命週期過程皆在基金會園區孕育發展。 第二階段翻新工程持續進行中，第一部分為表演廳空間，受到舊藥廠翻新限制，座位席計有 600 人座位，站位則有 1,100 人。第二部分為排練室，提供室內樂團及舞蹈團隊排練。第三部分，巴黎高等戲劇學院也將於 2025 年 9 月進駐。Katharina Scriba 總監特別提及，基金

	會裡也有許多重要舞團駐點，如知名編舞家布蘭卡李(Blanca Li)。布蘭卡李甫於今年初獲法國文化部任命為拉維特園區(la Villette)大展覽區(Grande Halle)總監。 第三階段工程將興建新建築，作為藝術倉儲及藝術住宅。藝術倉儲預計提供拉維特及劇場等重要夥伴演出所需物品儲物空間。藝術住宅則將一方面供藝術家長期駐村，另一方面供巡演至法的藝術團隊短期住宿，如交響樂團、劇團、舞團、藝術學生及拉維特等重要夥伴等。 Katharina Scriba 總監強調，該基金會絕非一故步自封的保守文化機構，而係強調向世界展開雙臂，建構一完整的生態系，歡迎與世界各地的合作夥伴共同策劃節目，並向當地及更廣大的群眾展示成果。歡迎不同領域及不同世代的文化工作者均會在此相遇，並激盪出不同的創意火花。 後續 Katharina Scriba 總監帶領訪團參訪基金會空間，同時菲夢可基金會合作夥伴 Handilab 總監 Fanny Cohen 亦藉次長來訪提出盼可與臺灣交流。Handilab 為法國波比尼(Bobigny)的創新中心，專注於提升殘疾人士和行動不便者的生活品質。該設施面積達 15,000 平方公尺，目標是成為歐洲及全球首個集結創新、科技和社會包容的場所，特別於 2024 巴黎奧運會和殘奧會期間正式開幕。Handilab 的理念強調開放性和社會包容，並非僅僅針對殘疾人士，而是希望能夠吸引所有人群的參與，設有各類辦公室、實驗室、演講廳和社交空間，以促進創新和合作。企業、創業公司及研究機構都可以在此研發幫助殘疾人士的技術和解決方案，並舉辦各種活動和表演。
成果及結論	一、 此次拜會了解菲夢可基金會現行政策及願景規畫。 二、 菲夢可基金會作為一附屬於私人集團「菲夢可集團」的單位，於政策及方向擬定後落實進度快速，同時在中央政府大力的支持下，更加迅速拓展其資源版圖。 三、 駐法國臺灣文化中心將奠基於 MOU 之簽署，落實駐村計畫之執行，並洽談未來表演、電影等領域之合作可能。
後續待追蹤規劃執行事項	一、 菲夢可基金會 Katharina Scriba 總監於 11 月訪臺，中心將與總監討論安排合適機構參訪拜會。 二、 提供 Handilab 我國有關無障礙劇場相關資訊，俾利洽談往後合作。

備註(含照片及圖說)



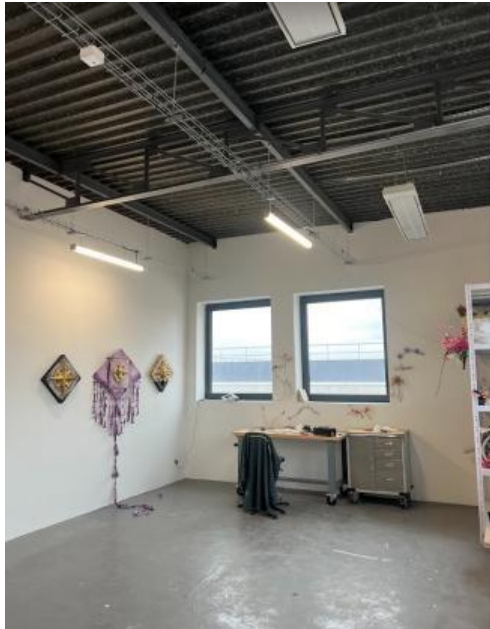
菲夢可基金會總監 Katharina Scriba 利用模型圖
向王次長介紹園區空間利用



興建中的展演空間



紐約帕森斯設計學院(Parsons Paris)在此創建的巴黎分校



為藝術家劉玓駐村期間工作室，為三人一室的空間

活動名稱	午宴華文媒體中央社及法廣中文台
對象(含所有出席之單位或個人)	文化部：王時思次長、葉亭君專員、游明儀科長、周建宏科員 駐法國臺灣文化中心：胡晴舫主任、葉禹青秘書、林家好專員、傳譯人員賴怡妝 駐法國媒體記者：中央社駐巴黎特派曾婷瑄記者、中央社駐巴黎特派李若韻記者、法廣中文台主任郭索菲、法廣中文台節目主持人葉曉芍記者
日期時間	113 年 9 月 25 日 12 時 30 分至 14 時 20 分
地點	Auberge Nicolas Flamel:51 rue de Montmorency, 75003 Paris
過程紀錄摘要	● 王次長向在場媒體闡述我國文化政策，在場記者群就 2024 前進巴黎文化奧運之舉辦，獲得大成功事，向王次長致賀，王次長分享在這 15 天活動期間來了 24 組臺灣團隊(超過 120 人)，57 場演出及迎來 7 萬個現場觀眾的箇中經驗。 ● 媒體詢問後續文化部於巴黎之活動，胡主任表示，後續至年底大型活動尚有 3 臺灣活動，包括：與法國國家圖書館合作之臺灣文學大師週、法國夏祐國家劇院「臺灣焦點」、「這不是大使館」巴黎首演等活動，媒體記者表示有相當興趣，席間就近期政策發展後續進行交流。
成果及結論	一、臺灣文學大師週獲中央社及法廣中文台之新聞露出。 二、夏祐國家劇院「臺灣焦點」中央社製作專題影音及專訪報導。
備註(含照片及圖說)	 王次長與媒體記者交流

活動名稱	參觀龐畢度中心「層層都有漫畫」展(La BD à tous les étages)
對象(含所有出席之單位或個人)	文化部：王時思次長、葉亭君專員、游明儀科長、周建宏科員 駐法國臺灣文化中心：胡晴舫主任、葉禹青秘書、林家好專員、傳譯人員賴怡妝
日期時間	113 年 9 月 25 日 14 時 30 分至 15 時 45 分
地點	Place Georges-Pompidou, 75004 Paris
過程紀錄摘要	漫畫被法國稱為第九藝術，2006 年後龐畢度中心於相隔近 20 年後再次舉辦漫畫大展，從法國、比利時再到日本漫畫，從地下樓至頂樓，層層均有漫畫展示，展示了大量的圖版、封面圖、筆記本以及文檔元素，包含《丁丁歷險記》之作者艾爾吉、藤子不二雄及手塚治虫之作品，可作為國家漫畫博物館辦展參考。
備註(含照片及圖說)	  王次長參觀漫畫展 丁丁歷險記手稿  參觀當天雖為平日，仍吸引眾多漫畫迷前往朝聖



珍貴漫畫手稿於展間陳列



該展利用橢圓形屏幕播映動畫

活動名稱	參訪龐畢度中心音樂與聲響研究中心(IRCAM)
對象(含所有出席之單位或個人)	文化部：王時思次長、葉亭君專員、游明儀科長、周建宏科員、 駐法國臺灣文化中心：胡晴舫主任、林家妤專員、傳譯人員賴怡妝 法方：總監 Frank Madlener、研究發展組長 Hugues Vinet、教育推廣組長 Philippe Langlois、藝術節目助理總監 Suzanne Berthy、行銷組長 Paola Palumbo
日期時間	113 年 9 月 25 日 16 時至 17 時 30 分
地點	1 place Igor Stravinsky, 75004 Paris
過程紀錄摘要	首先由總監 Frank Madlener 歡迎次長訪團，並簡要介紹音樂與聲響研究中心(IRCAM)沿革。IRCAM 於 1970 年由著名指揮家皮埃爾·布列茲(Pierre Boulez)創立，是法國文化部轄下一個重要機構。位於巴黎的龐畢度中心，是全球最大的公共研究中心之一，專注於音樂表達和科學研究的交叉領域，主要目標是促進音樂創作與科技之間的互動。該機構的研究部門聚集了 85 位研究人員和工程師，涵蓋了聲學、信號處理、計算機科學、音樂學等多個領域。 研究發展部分，IRCAM 不僅與多所大學和國際公司合作，同時獲得法國國家科學研究中心(CNRS)和索邦大學的支持。活動推廣部分，IRCAM 不僅局限於音樂創作，更完全將藝術與科技結合，應用層面擴及舞蹈、劇場、電影等。每年最為重要的活動係每年 6 月的 Festival ManiFeste，在巴黎不同的場館進行演出。教育層面，IRCAM 亦有工程師、藝術家及聲響設計師等碩士文憑學位，另也有聲響技術方面的在職進修課程。 後續由研究發展組長 Hugues Vinet 及行銷組長 Paola Palumbo 介紹 IRCAM 論壇(IRCAM Forum)，IRCAM 論壇成立於 1993 年，是一個專業社群平台，旨在促進音樂創作、音響設計和科技之間的交流與合作。該論壇匯聚了來自不同領域的藝術家、研究者和技術專家，提供了一個互動的環境來分享知識和創新技術。IRCAM 論壇匯集了超過 60,000 名專業用戶註冊，已持續邀請多位臺灣藝術家參與，並分別於 2016 年(臺南)及 2023 年(C-LAB)與 IRCAM 合作在臺辦理實體工作坊活動。 王次長表示，臺灣透過 C-LAB 與 IRCAM 合作已行之有年，該合作已發展已有一段時間，過往亦有一次共製的經驗。王次長進而詢問法方近期有無與我國作品共製之想法。 總監 Frank Madlener 復以雙方討論共製作品須有共同工作的步調，建議可從今年開始洽議 2026 年起之合作計畫。IRCAM 不僅需照顧到尖端的技術，同時須兼

備大眾流行喜好。事實上就數位技術與聲響的結合 IRCAM 具完善的工具，可從小培育兒童並啟蒙渠等對聲響之興趣，並從事相關產業。

王次長表示，以臺灣的節奏，我方通常會藉由雙年度的重要展會展演相關技術發展。現或可討論與 IRCAM 合製階段性成果作呈現，使臺灣民眾更認識並接觸在臺聲響產業之國際交流與發展，並願意投身聲響工作。

總監 Frank Madlener 亦表示，未來希望可認識臺灣創新科技產業並與其合作，IRCAM 已與國際上許多相關公司有交流，但在臺灣多年嘗試認識仍未果。如：錄像、聲響設計、汽車、城市設計等多元領域。另，明年 4 月大阪世博 IRCAM 也將在參與，將結合舞蹈、影片與電音在法國館作呈現。總結來說，臺法兩方共同目標係對未來有具體合作共識，除了 C-LAB，IRCAM 仍有很多面向盼能探索。

接續由教育推廣組長 Philippe Langlois 介紹，該部門除了教育亦負責資料的保存，同時與國內外多所大學及研究機構合作，包括法國索邦大學、CIEE 美國企業實習計畫、及臺灣 C-LAB 合作的進行人才培育。亦在過去 30 年接待世界各地的音樂家來法進行交流，其中包含 1 名臺灣作曲家蕭逸臣。

後由藝術節目助理總監 Suzanne Berthy 介紹 IRCAM 近年來與臺灣合作情形，包含在法國國家電視台 (France Télévisions) 及文策院 (TAICCA) 的支持下，IRCAM 將與臺灣聲響實驗室合作，為名編舞家布蘭卡李 (Blanca Li) 作品 L'ombre 配樂。另，2025 年 11 月，IRCAM 亦將與國立臺北藝術大學合作辦理電影電子音樂會 (Ciné-concert)。

最後由教育推廣組長 Philippe Langlois 及行銷組長 Paola Palumbo 陪同參訪 IRCAM 建築硬體設備包括：

- 主音樂廳：挑高 18 公尺、可容納 400 人的實驗性音樂廳，配有可調節的垂直移動天花板。使得音樂廳可根據不同的演出需求調整聲學特性。

- 研究和實驗室：IRCAM 的四個主要研究部門包括樂器與聲音研究部、電聲部、計算機部和一般聲學研究協調部。

- 隔音室：為了進行各種音樂演出和排練，建築特別設計了高效的隔音設施，讓音樂可以不受外界干擾地進行。

- 共享空間：建築內還有可變性的工作室和公共空間，這些空間可以根據需求進行重新配置，以促進不同類型的音樂和聲音實驗。

- 音響實驗和高級聲音處理共享空間：是一個專門

	設計的空間，用於支持多聲道音響系統，利用多達 32 個揚聲器來創建沉浸式的聽覺體驗。 ●圖書館：IRCAM 的提供各類音頻及影片和文本資料。這些資料不僅包含音樂作品的錄音，還包括作曲家的生平和音樂學的研究文章。
成果及結論	一、此次拜會了解 IRCAM 與臺合作情形及往後規畫。 二、IRCAM 系相當成熟及專業的「聲音」研究單位，對於我國相關人才培育及相關產業之發展具相當助益。宜持續維持現有與 C-LAB 之人才培育及技術交流合作計畫，並適時舉辦定期成果發表。
後續待追蹤規劃執行事項	一、研議邀請 IRCAM 參與 TXCC 臺灣文化科技大會可行性，並協助串聯臺灣創新科技產業。 二、研議呈現臺法階段性成果作法。
備註(含照片及圖說)	 IRCAM 館方人員向王次長訪團介紹過往與臺交流情形及往後合作規畫  訪團參觀 IRCAM 聲音實驗室

活動名稱	駐法郝大使晚宴
對象(含所有出席之單位或個人)	文化部：王時思次長、葉亭君專員、游明儀科長、周建宏科員 駐法國代表處：郝培芝大使、王文瑋主任 駐法國臺灣文化中心：胡晴舫主任、林慧珠秘書
日期時間	113 年 9 月 25 日 19 時至 21 時 30 分
地點	Restaurant Le Poulpry:12, rue de Poitiers, 75007 Paris
過程紀錄摘要	郝大使首先表示歡迎並恭賀文化奧運及巴文中心所舉辦如白晝之夜等活動的成功圓滿，真正以文化軟實力相輔相成我外交工作。王次長則分享今年四次訪法的經驗，同時親自見證臺法間深厚的情誼和鞏固的關係，未來將責成本部駐法國臺灣文化中心充分發揮代表世界良善民主力量的臺灣精神，持續以臺灣文化深化與法國的夥伴合作關係，並與駐法代表處攜手因應各種傳統與非傳統的威脅挑戰，共同捍衛民主自由和普世價值。
成果及結論	未來文化部與外交部充分溝通緊密合作。
備註(含照片及圖說)	 王次長與郝大使互贈禮物

附錄二：出訪期間新聞稿

日期	媒體	標題及網址
中文		
2024/9/24	文化 部 官 網	關首奇、齊莉莎、陳逸芬獲頒臺法獎 文化部次長王時思：文化交流為臺灣開拓國際理解與支持 https://www.moc.gov.tw/News_Content.aspx?n=105&s=224564
2024/9/24	中央社	台法文化獎 3 得主搭台歐橋梁 矢言讓台灣發聲 https://www.cna.com.tw/news/aci/202409240011.aspx
2024/9/24	RFI - 法國國際廣播電台	致力文學、語言學及古典音樂雙向交流 關首奇、齊莉莎、陳逸芬榮膺台法文化獎得主 https://www.rfi.fr/tw/%E5%8F%B0%E7%81%A3/20240924-%E8%87%B4%E5%8A%9B%E6%96%87%E5%AD%B8-%E8%AA%9E%E8%A8%80%E5%AD%B8%E5%8F%8A%E5%8F%A4%E5%85%B8%E9%9F%B3%E6%A8%82%E9%9B%99%E5%90%91%E4%BA%A4%E6%B5%81-%E9%97%9C%E9%A6%96%E5%A5%87-%E9%BD%8A%E8%8E%89%E8%8E%8E-%E9%99%B3%E9%80%B8%E8%8A%AC%E6%A6%AE%E8%86%BA%E5%8F%B0%E6%B3%95%E6%96%87%E5%8C%96%E7%8D%8E%E5%BE%97%E4%B8%BB
2024/9/24	青年日報	關首奇、齊莉莎、陳逸芬獲頒臺法文化獎 https://www.ydn.com.tw/news/newsInsidePage?chapterID=1710513
2024/9/24	慈濟新聞網	台人獲頒臺法獎 為臺灣開拓國際理解與支持 https://www.tcnews.com.tw/culture/item/23731.html
2024/9/24	聯合新聞網	關首奇、齊莉莎、陳逸芬 獲頒台法文化獎 https://udn.com/news/story/6885/8247111
2024/9/24	Line 新聞	關首奇、齊莉莎、陳逸芬獲頒臺法文化獎 https://today.line.me/tw/v2/article/pezJpG6
2024/9/24	僑務電子報	推寶島文學自嘲如中毒 關首奇：台灣是我一部分 https://ocacnews.net/article/379977
2024/9/24	國立教育廣播電台	促兩國文化交流 關首奇、齊莉莎、陳逸芬獲臺法獎 https://www.ner.gov.tw/news/66f286873e70d9002433f88f
英文		
2024/9/24	Focus Taiwan	Trio presented with Taiwan-France Cultural Awards https://focustaiwan.tw/culture/202409240005
2024/9/25	Taipei Times	Trio presented with Taiwan-France Cultural Awards https://www.taipetimes.com/News/taiwan/archives/2024/09/25/2003824323
2024/9/25	Taiwan Today	Taiwan-France Cultural Award winners honored in Paris https://taiwantoday.tw/news.php?unit=2,6,10,15,18&post=259184
法文		
2024/9/23	法蘭西學院官網	Découvrez les lauréats du prix 2023 de la Fondation culturelle franco-taïwanaise https://academiesciencesmoralesetpolitiques.fr/2024/09/23/decouvrez-les-laureats-du-prix-2023-de-la-fondation-culturelle-franco-taiwanaise/

2024/9/24	中央廣播 電台	Remise des 27e prix de la Fondation culturelle franco-taïwanaise https://fr.rti.org.tw/news/view/id/101416
2024/9/25	Taiwan Info(法語)	Les 27es prix de la Fondation culturelle franco-taïwanaise remis à trois lauréats https://taiwaninfo.nat.gov.tw/news.php?unit=62&post=259214&unitname=Culture&postname=Les-27es-prix-de-la-Fondation-culturelle-franco-ta%C3%AFwanaise-remis-%C3%A0-trois-laur%C3%A9ats